

Exploitation du texte d'Homère

L'intérêt de ce texte, comme le début de *l'Enéide* de Virgile, n'est pas dans une exploitation grammaticale, mais bien dans la rencontre du style épique et dans la mémorisation de vers universellement connus.

PARTICULARITES POETIQUES

Ces quelques vers nous donnent un aperçu des caractéristiques de la poésie homérique.

1. disparition de l'augment

ex : (ἐ)πάθει

2. vocabulaire spécifique

Pour chacun des mots donner l'équivalent en prose classique :

ἡμαρ (jour)

αὐτάρ (mais, d'autre part)

πτολίεθρον (ville forte) chez Homère et Hésiode

ἐννέπω (dire)

πόντος (mer)

3. choix dialectal

- η au lieu de α (Τροίης)
- absence de contraction : νόον
- terminaisons de datif pluriel : σφετέρησιν, ἀτασθαλίησιν, τοῖσιν
- génitif en -οιο (=ου)

GRAMMAIRE

les déclinaisons

Les trois sont présentes, avec quelques occurrences intéressantes, en ce qui concerne la 3^e :

ἄστεα, θύγατηρ, βοῦς, ἄνδρα

les verbes

1. l'aoriste

des formes assez difficiles, qu'il faut aider à analyser :

ἔπερσε - πλάγχθη - πάθει - ἐρρύσατο - ἴδε - ἔγνω - ἀφείλετο - ὄλοντο

2. l'impératif

ἔννεπε

εἰπέ

la subordonnée relative

ὄς μάλα πολλά πλάγχθη ... πολλῶν δ' ἀνθρώπων ἴδε ἄστεα καὶ νόον ἔγνω
οἱ κατὰ βοῦς Ἵπερίονος Ἡελίοιο ἦσθιον

LEXIQUE

le mot « ἄλγος » (la souffrance, le mal)

névralgie, coxalgie, antalgique...

+ certains noms de produits pharmaceutiques : Algipan, Intralgis...

Les mots « νόστον » – « νόστιμον » et « ἄλγεα » ont donné en français le mot « nostalgie »

les mots « ἀνδρά » et « ἀνθρώπων » désignent :

- l'homme en général, l'être humain : anthropomorphisme, misanthrope...
- l'homme viril, le héros : androïde, André, Clitandre...

COMMENTAIRE

Le mot Odyssée signifie Ulysse (Ὀδυσσεύς). C'est une épopée qui fait partie des « νόστοι » (récits des retours de la guerre de Troie).

Ulysse est connu de tous sous la périphrase de « l'homme aux mille ruses » ; d'ailleurs son nom n'apparaît qu'au 21^e vers !

Ulysse est le premier « nostalgique » (malade, souffrant du retour au pays).

Rapprocher du sonnet de Du Bellay :

« Heureux, qui comme Ulysse, a fait un beau voyage,
Ou comme cestuy-là qui conquiert la toison,
Et puis est retourné plein d'usage et raison,
Vivre entre ses parents le reste de son âge ! »

PROLONGEMENTS**bibliographie**

- ❑ ROURÉ Jacques, *Ulysse marin grec*, coll. Livre Poche jeunesse, Hachette, Paris
- ❑ le numéro 427 du Magazine littéraire (janv 2004) consacré à Homère
- ❑ CUISENIER Jean, *Le périple d' Ulysse*, Fayard, 2003 (avec 100 cartes et dessins – 16 planches)

filmographie

- ❑ *Ulysse 31* : série TV de dessin animé en 26 épisodes qui existe aujourd'hui en DVD ; le personnage d'Ulysse 31 est très connu des enfants
- ❑ le film : *2001 : L'Odyssée de l'espace*, de KUBRICK Stanley, 1968
- ❑ péplum en DVD : CAMERINI Mario, *Ulysse*, 1954